OFICIÁLNÍ ČESKÝ NÁVOD K OBSLUZE

CE CERTIFIKOVÁNO

PajAndy PJ-PG16

PajAndy PressureGauge 0–16 bar 1/4" Glycerin PRO – Přesný dílenský manometr s Bourdonovým perem a zadním připojením

KATEGORIE: PNEUMATICKÉ NÁŘADÍ A KOMPRESORY • VÝROBCE: PAJANDY



KLÍČOVÉ TECHNICKÉ PARAMETRY ZAŘÍZENÍ

Měřicí rozsah tlaku	0 až 16 bar / 0 až 230 PSI (0 až 1,6 MPa)
Třída přesnosti	Třída 2,5 (dle ČSN EN 837-1)
Průměr těla manometru	50 mm (2")
Připojovací závit	G 1/4" (trubkový závit BSP dle ISO 228-1)

Představení a určení zařízení: PajAndy PressureGauge 0–16 bar 1/4" Glycerin PRO (PJ-PG16) je přesný dílenský deformační tlakoměr s Bourdonovou trubicí určený pro spolehlivé měření tlaku vzduchu a neagresivních plynů v kompresorech, tlakových nádobách, pneumatických rozvodech a redukčních ventilech v rozsahu 0 až 16 bar (0 až 230 PSI / 0 až 1,6 MPa). Pouzdro o průměru 50 mm je vyrobeno z vysoce odolné nerezové oceli a osazeno nerozbitným polykarbonátovým průzorem. Zadní centrální připojovací čep se závitem G 1/4" (BSP) je vyroben z masivní legované mosazi a vybaven vnitřní tlumicí clonou (restriktorem) redukující pulzace od pístu kompresoru. Čitelný duální ciferník s přehlednou stupnicí v barevném provedení zaručuje bleskovou vizuální kontrolu provozního tlaku.

⚠ **BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:** Zařízení smí obsluhovat výhradně zletilé osoby řádně seznámené s obsluhou a bezpečnostními předpisy. Zabraňte přístupu dětí a nepovolaných osob do pracovního prostoru dílny.

PODROBNÉ TECHNICKÉ PARAMETRY

Měřicí rozsah tlaku	0 až 16 bar / 0 až 230 PSI (0 až 1,6 MPa)
Třída přesnosti	Třída 2,5 (dle ČSN EN 837-1)
Průměr těla manometru	50 mm (2")
Připojovací závit	G 1/4" (trubkový závit BSP dle ISO 228-1)
Poloha připojovacího čepu	Zadní centrální připojení (Axial Center Back)
Materiál pouzdra	Leštěná nerezová ocel AISI 304
Materiál měřicího mechanismu	Bourdonovo pero z fosforového bronzu CuSn8
Materiál závitového čepu	Masivní legovaná mosaz CuZn39Pb3
Materiál průzoru	Nárazuvzdorný čirý polykarbonát (PC)
Tlumení pulzací	Vestavěná mosazná restrikční tryska
Rozsah provozních teplot	-20 °C až +60 °C (teplota měřeného média max. +60 °C)
Hmotnost přístroje	85 g

PŘEDEPSANÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

Ochrana zraku EN 166 | Pracovní rukavice EN 388 | Bezpečnostní obuv EN ISO 20345

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A OCHRANA ZDRAVÍ PŘI PRÁCI

- ⚠️ Nikdy nepřekračujte maximální povolený tlak 16 bar; vystavení manometru nadměrnému tlaku může způsobit prasknutí Bourdonova pera!
- ⚠️ Při instalaci nikdy neotáčejte manometrem za nerezové pouzdro; k utahování vždy použijte plochý klíč nasazený na mosazný šestihran čepu!
- ⚠️ Před demontáží manometru se vždy ujistěte, že je tlaková nádoba nebo příslušná větev systému ZCELA ODTLAKOVÁNA (tlak 0 bar)!
- ⚠️ Manometr není určen pro agresivní plyny, kyslík ani hořlavé uhlovodíky; je určen pro filtrovaný vzduch a netečné plyny.
- ⚠️ Chraňte sklo manometru před přímým dopadem jisker při broušení a svařování v dílně.

⛔ **NEBEZPEČÍ ÚRAZU:** Nikdy nepřekračujte povolené zatížení ani nepoužívejte zařízení k neschváleným účelům. Jakékoliv opravy elektroinstalace, motoru či nosných mechanismů smí provádět pouze kvalifikovaný servis.

SCHÉMA A POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ

- **1. Nerezové pouzdro 50 mm** – Robustní pouzdro z oceli AISI 304 chránící vnitřní mechanismus před korozí
- **2. Polykarbonátový čelní průzor** – Nerozbitné čiré sklo odolávající dílenským nárazům a mastnotě
- **3. Mosazný zadní připojovací čep G 1/4"** – Přesně řezaný trubkový závit pro spolehlivou montáž do tlakových armatur
- **4. Bourdonova trubice** – Pružné bronzové pero deformující se úměrně působícímu vnitřnímu tlaku
- **5. Ozubený převodový mechanismus** – Jemné mosazné soukolí převádějící pohyb pera na úhlové vychýlení ručky
- **6. Ukazovací ručka (střelka)** – Vyvážená hliníková ručička lakovaná kontrastním černým emailem
- **7. Bílý hliníkový ciferník** – Kontrastní stupnice s dvojitým dělením v jednotkách bar (černá) a PSI (červená)
- **8. Vnitřní pulzační restriktor** – Škrticí tryska v závitovém hrdle tlumící tlakové šoky od pístů kompresoru
- **9. Pryžové těsnění průzoru** – Elastické O-kroužkové těsnění zamezující vniku dílenského prachu a vlhkosti
- **10. Závitová ochranná čepička** – Plastová krytka chránící závit G 1/4" před poškozením během přepravy

Předoperační kontrola (Checklist před každým použitím):
1. Vizuální kontrola nulové polohy ručičky při beztlakovém stavu (střelka musí ležet na nule).
2. Kontrola nepoškozenosti těsnicí plochy a závitu G 1/4".
3. Příprava teflonové těsnicí pásky (PTFE) nebo těsnicího tmelu na závity.
4. Ověření, že měřený tlak systému nepřekročí 75 % rozsahu stupnice při trvalém provozu (max. 12 bar).

MONTÁŽ, PŘÍPRAVA A ZAHÁJENÍ PROVOZU

1. Odtlakování: Vypněte kompresor a otevřením odkalovacího nebo pojistného ventilu zcela vypusťte tlak ze vzdušníku.
2. Příprava závitu: Na mosazný závit G 1/4" naviňte ve směru hodinových ručiček 4–6 vrstev teflonové pásky PTFE.
3. Montáž: Zašroubujte čep manometru do závitového otvoru redukčního ventilu nebo tlakového spínače.

PRACOVNÍ POSTUP A UKONČENÍ PROVOZU

4. Dotažení: Nasaďte stranový klíč na mosazný šestihran u kořene čepu a dotáhněte; dbejte na svislou orientaci ciferníku.
5. Natlakování: Spusťte kompresor a sledujte plynulý náběh ručky; ověřte, zda spoj neuchází pomocí mýdlové pěny.
6. Odečet: Odečítejte provozní tlak na stupnici v barech nebo PSI; po natlakování zkontrolujte mezní vypínací tlak spínače.

PLÁN PRAVIDELNÉ PREVENTIVNÍ ÚDRŽBY

Interval / Komponenta	Předepsaný servisní úkon a kontrola
Před každou směnou	Vizuální kontrola celistvosti polykarbonátového průzoru a nulové polohy ručky
Měsíčně	Kontrola těsnosti závitového spoje pomocí detekčního spreje na úniky vzduchu
Čtvrtletně	Srovnání naměřené hodnoty s kalibrovaným kontrolním manometrem
Při poškození	Výměna manometru při mechanické deformaci pouzdra nebo uváznutí ručky

DIAGNOSTIKA A ODSTRAŇOVÁNÍ PROVOZNÍCH PORUCH

Symptom poruchy	Pravděpodobná příčina	Nápravné opatření
Ručka při beztlakovém stavu neleží na nule	Deformace Bourdonovy trubice vlivem překročení maximálního tlaku nebo rázů	Tlakoměr byl přetížen a ztratil kalibraci; je nutno jej vyměnit za nový kus
Ručka se při chodu kompresoru prudce chvěje	Vysoké tlakové pulzace od pístu dvouválcového kompresoru	Zkontrolujte přítomnost vnitřního restriktoru nebo nainstalujte kapilární tlumicí smyčku
Unikání vzduchu kolem závitu manometru	Nedostatečné množství teflonové těsnicí pásky nebo poškozený závit	Vyšroubujte manometr, očistěte závity a naneste novou teflonovou pásku nebo těsnicí pastu
Ručka se zasekává a nereaguje plynule	Znečištění nebo zadření vnitřního ozubeného převodu prachem a olejem	Vyměňte tlakoměr za nový kus s neporušeným těsněním pouzdra
Zamlžení vnitřní strany průzoru	Vysoká vlhkost a kondenzace v kompresorové stanici	Pouzdro vyfoukněte teplým suchým vzduchem a zkontrolujte neporušenost těsnicího O-kroužku

EKOLOGICKÁ LIKVIDACE ODPADU A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (WEEE dle 2012/19/EU):
Tento symbol na výrobku nebo v doprovodné dokumentaci znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být míchány se směsným komunálním odpadem. Za účelem správné likvidace, obnovy a recyklace odevzdejte tento výrobek na určených sběrných místech, kde bude přijat zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Výrobce / dovozce do Evropské unie tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že níže uvedené strojní zařízení:

Výrobek / Zařízení:	**PajAndy PressureGauge 0–16 bar 1/4" Glycerin PRO – Přesný dílenský manometr s Bourdonovým perem a zadním připojením**
Typové označení / Model:	**PajAndy PJ-PG16**
Funkce a určení:	Dílenský tlakoměr manometr pro kompresory 0–16 bar se zadním závitem 1/4"

splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- 2014/68/EU (PED)
- 2001/95/EC (GPSD)
- 2011/65/EU (RoHS)

a bylo navrženo a vyrobeno v souladu s následujícími harmonizovanými evropskými normami (ČSN EN ISO):

- ČSN EN 837-1:1998
- ČSN EN ISO 12100:2011

Místo vydání: Dolní Lutyně, Česká republika
Datum vystavení: 21. října 2026

Za dovozce / výrobce: **Pavel Bužek**
Oprávněná osoba pro sestavení technické dokumentace

Záruční podmínky a servis: Na zařízení je poskytována standardní záruka 24 měsíců pro spotřebitele (12 měsíců pro podnikatele). Záruka se nevztahuje na přirozené mechanické opotřebení spotřebních dílů (těsnění, hadice, trysky, řetězy, břity) a na škody vzniklé neodborným zacházením či zanedbanou údržbou.